

SAMPLE

学籍番号 (Student ID)

C4VJXXXX

宣誓書 兼 誓約書
(Written Oath and Pledge)

2024 年 9 月 27 日
(Year/ Month/ Day)

所属部局長 殿
To the Dean of Faculty/Graduate School

所属部局 (Faculty / Graduate School)

学務審議会 (School Affairs Council)

氏名 (Name)

TOHOKU HANAKO

署名 (Signature)

Tohoku Hanako

※Signature must be handwritten ↑

生年月日 (Date of birth (Year / Month / Date))

2000/03/02

私は、東北大学の諸規則に従い、学生としての本分をかたく守ることを宣誓します。

(I hereby pledge to abide by the rules and regulations of Tohoku University and fulfill my responsibilities as a student.)

また、私は、交換留学プログラムに参加するにあたり、以下の事項を誓約します。

By participating in the Student Exchange program (hereafter "the Program") I hereby promise to adhere to its rules, as per the following.

以下に反する行動があった場合、留学開始後であっても、受入れの許可が取り消され、東北大学の身分がはく奪される場合があることに同意します。

In case of violation of the following, I consent to be disqualified as an exchange student and understand that Tohoku University may cancel its acceptance of my application even after the Program has started.

※以下全ての項目にチェックをすること ※Tick each box on the list below.

- ☐ プログラム期間中は、日本国内及び自国の法律、東北大学におけるすべての規則を遵守します。

I shall strictly adhere to all laws of Japan and my own country, and all Tohoku University rules and regulations, during the Program.

- ☐ プログラム期間中、開始前及び開始後において、自らの故意または過失により生じた事故及び損害、個人間のトラブルについては、自身がその責任を負います。

Before, during, and after the program, I shall assume responsibility for any damages resulting from my own willful or gross negligence or interpersonal trouble.

- ☐ プログラム参加に際し、適切な保険（病気、入院、航空券の再手配など、渡航から帰国までの幅広い費用をカバーするもの）に加入します。

In order to participate in the Program, I shall enroll in an appropriate insurance policy (covering a wide range of expenses, such as illnesses, hospitalization, changing airline tickets, etc., from departure for until return from the Program).

- ☐ 日本の法律により、以下の禁止事項を行いません。

I will not conduct any of the following activities prohibited under Japanese law.

- ☐ あへん、コカイン、ヘロイン、大麻、覚せい剤、向精神薬等の所持・使用

Possession or use of opium, cocaine, heroin, cannabis, stimulants, psychotropic substances, or other narcotic drugs

- ☐ 拳銃などの銃砲・銃砲弾の製造・所持・使用

Manufacture, possession, or use of firearms (pistols, etc.), ammunition (bullets) thereof, or firearm parts

- ☐ 偽ブランド商品等の所持・使用や論文の盗用等、知的財産を侵害する行為

Infringement of intellectual property, such as plagiarism of papers or possession or use of counterfeit brand products, etc.

- ☐ その他、日本の法律によって禁止されている物品の所持・使用

Possession or use of any other items prohibited by Japanese law

- ☐ 20歳未満の者の飲酒・喫煙 / Drinking or smoking under 20 years of age

- ☐ 飲酒しての自動車・自転車の運転 / Drunk driving, drunk cycling

- ☐ 自転車、自動車に関する交通規則違反 / Violation of traffic rules or regulations regarding cars or bicycles

- ☐ プログラムの開始前、期間中及び期間後に、病気やその他の理由により成業の見込みがないと東北大学が判断した場合、受入許可の取消、留学期間の短縮・中断、帰国の勧告を行うことがあることを理解し、それにより生じた結果に対して不服を申し立てません。

I understand that if Tohoku University determines, before, during or after the program, that I am unlikely to succeed due to illness or other reasons, it may cancel my acceptance, shorten or suspend my period of study, or recommend that I return home, and I will not appeal the consequences of such actions.